

Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ giảm phí bảo hiểm y tế cho người dân DC

Đạo luật Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ năm 2021 (American Rescue Plan) giảm phí bảo hiểm y tế. Đối với các cư dân DC, Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ giảm khoản tiền trả bảo hiểm y tế thông qua DC Health Link, cung cấp bảo hiểm y tế chỉ với \$2/tháng cho những người bị mất việc làm và thanh toán 100% phí bảo hiểm COBRA cho những người lao động bị mất việc.

Giảm phí bảo hiểm hàng tháng cho khách hàng DC Health Link trong năm 2021 và 2022

Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ giúp tôi chi trả bảo hiểm y tế tư nhân như thế nào?

Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ giảm phí bảo hiểm y tế của DC Health Link.

Tôi đã được giảm phí bảo hiểm. Phí bảo hiểm của tôi có giảm xuống không?

Có. Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ giảm phí bảo hiểm của quý vị. Ví dụ: nếu quý vị là một cư dân 30 tuổi có thu nhập hàng năm là \$30,000 và đã trả mức phí bảo hiểm được giảm xuống là \$200/tháng cho gói silver (bạc), phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị sẽ giảm xuống còn \$90/tháng.

Tôi không đủ điều kiện để được giảm phí bảo hiểm theo Đạo luật Bảo vệ Bệnh nhân và Chăm sóc Sức khỏe Hợp túi tiền (ACA). Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ có giảm phí bảo hiểm của tôi không?

Có. Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ giảm phí bảo hiểm của quý vị, do đó quý vị sẽ không phải trả hơn 8.5% thu nhập của mình cho phí bảo hiểm. Ví dụ: nếu quý vị là một cư dân 30 tuổi có thu nhập hàng năm là \$45,000 và đã trả mức phí bảo hiểm hàng tháng đầy đủ là \$377/tháng cho gói bạc (silver), phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị sẽ giảm xuống còn \$282/tháng.

ACA đã giảm phí bảo hiểm cho những người có thu nhập lên đến 400% Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang (FPL) -- \$51,040 mỗi năm (hoặc \$104,800 mỗi năm cho một gia đình 4 người). Quý vị không đủ điều kiện để được giảm phí bảo hiểm theo ACA nếu quý vị có thu nhập cao hơn. Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ bảo vệ tất cả mọi người. Không người nào phải trả hơn 8.5% thu nhập của họ cho việc đóng bảo hiểm y tế.

Tôi đang ở Hoa Kỳ bằng Visa và không đủ điều kiện để được nhận bảo hiểm Medicaid do tình trạng visa của tôi. Phí bảo hiểm y tế tư nhân của tôi có giảm không?

Có. Tùy thuộc vào thu nhập của quý vị, phí bảo hiểm của quý vị có thể thấp nhất là \$2/ tháng. Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ bao gồm cả những người nhập cư không đủ điều kiện được nhận bảo hiểm Medicaid. Truy cập [Tình trạng Nhập cư Đủ điều kiện cho Bảo hiểm Y tế Tư nhân Thông qua DC Health Link](#) Trang câu hỏi thường gặp dành cho những người nhập cư đủ điều kiện được giảm phí bảo hiểm.

Nếu tôi đăng ký, phí bảo hiểm của tôi sẽ duy trì ở mức thấp này trong bao lâu?

Mức phí bảo hiểm được giảm theo Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ áp dụng cho cả năm 2021 và cả năm 2022 trừ khi Quốc Hội gia hạn hoặc cho phép vĩnh viễn.

Nếu thu nhập của tôi thay đổi thì sao?

Phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị dựa trên thu nhập của quý vị. Nếu thu nhập của quý vị giảm, quý vị có thể đủ điều kiện để được trả phí bảo hiểm hàng tháng thấp hơn. Nếu thu nhập của quý vị tăng lên,

phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị có thể tăng lên. Quý vị sẽ không phải trả hơn 8.5% thu nhập hàng năm của mình cho việc đóng bảo hiểm y tế.

Tôi có phải đăng ký một gói cụ thể không?

Không. Quý vị có thể đăng ký bất kỳ gói nào - bronze (đồng), silver (bạc), gold (vàng) hoặc platinum (bạch kim) - và áp dụng số tiền được giảm hàng tháng mà quý vị đủ điều kiện đối với gói mà quý vị chọn Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ tính toán số tiền được giảm bằng cách sử dụng chi phí của gói silver (bạc) thấp thứ hai, thu nhập và tuổi của quý vị để xác định mức giảm phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị.

Phí bảo hiểm của mọi người có được giảm không?

Không. Không phải ai cũng đủ điều kiện để được giảm phí bảo hiểm hàng tháng vì khả năng chi trả được xác định bởi chi phí của gói silver (bạc) thấp thứ hai, tuổi và thu nhập. Bởi vì phí bảo hiểm của DC đã thuộc một trong số những mức phí bảo hiểm thấp nhất trong cả nước, một số người đã trả ít hơn 8.5% thu nhập của họ cho phí bảo hiểm.

Tôi đủ điều kiện để được giảm phí bảo hiểm hàng tháng, nhưng thay vào đó tôi đã chọn thanh toán toàn bộ phí bảo hiểm hàng tháng của mình. Tôi có thể yêu cầu số tiền bảo hiểm được giảm trong thời gian tính thuế khi tôi khai thuế không?

Có. Quý vị có thể nhận được số tiền phí bảo hiểm được giảm khi quý vị khai thuế. Khi quý vị làm điều đó, mỗi tháng quý vị trả đầy đủ tiền phí bảo hiểm.

Khi nào thì phúc lợi mới này sẽ có trên DC Health Link?

Phúc lợi mới này sẽ có sẵn bắt đầu từ tháng 4 tại DCHealthLink.com.

Tôi hiện đang đăng ký một chương trình y tế thông qua DC Health Link và trả toàn bộ phí bảo hiểm của mình. Tôi phải làm gì để được trả phí bảo hiểm hàng tháng thấp hơn?

Bắt đầu từ tháng 4, thông qua tài khoản DCHealthLink.com quý vị sẽ có thể cung cấp thông tin về thu nhập và thông tin hộ gia đình và ngay lập tức tìm hiểu xem liệu phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị có được giảm không và được giảm bao nhiêu. Quý vị cũng sẽ có thể áp dụng các khoản giảm phí bảo hiểm đó và xem phí bảo hiểm mới của mình.

Tôi hiện đã đăng ký trên DC Health Link và trả phí bảo hiểm được giảm hàng tháng. Tôi phải làm gì để giảm phí bảo hiểm hàng tháng của mình nhiều hơn nữa?

Không làm gì cả. Vào tháng 4, DC Health Link sẽ tự động tính toán lại tính đủ điều kiện cho những khách hàng hiện đang được giảm phí bảo hiểm hàng tháng theo ACA. Dựa trên thông tin quý vị đã cung cấp, quý vị sẽ tự động thấy phí bảo hiểm hàng tháng thấp hơn. Những điều này sẽ được phản ánh trên hóa đơn tháng 5 của quý vị từ công ty bảo hiểm y tế của quý vị. Vì Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ thực hiện những thay đổi này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2021, quý vị sẽ nhận được toàn bộ giá trị của khoản phí bảo hiểm nếu quý vị đã được bảo hiểm kể từ tháng 1 năm 2021.

Ví dụ: nếu quý vị đủ điều kiện để được giảm \$100/tháng (hoặc giảm \$1,200/năm) và đăng ký từ ngày 1 tháng 1 năm 2021 đến ngày 31 tháng 12 năm 2021, hóa đơn từ tháng 5 đến tháng 12 của quý vị sẽ phản ánh mức giảm phí bảo hiểm là \$150 mỗi tháng (toàn bộ giảm \$1,200/năm). Lưu ý rằng quý vị có thể nhận được một hóa đơn ban đầu cho tháng 5 chưa phản ánh các khoản tiết kiệm mới. Chương trình bảo hiểm y tế sẽ gửi hóa đơn cập nhật vào cuối tháng 4 cho phí bảo hiểm tháng 5 của quý vị, phản ánh mức giảm phí bảo hiểm được cập nhật.

Tôi hiện chưa đăng ký trên DC Health Link. Tôi phải làm gì để nhận được trả phí bảo hiểm hàng tháng thấp theo Kế Hoạch Giải Cứu Người Dân Mỹ?

Bắt đầu từ tháng 4, quý vị có thể truy cập DCHealthLink.com và kiểm tra nhanh để biết mức giảm phí bảo hiểm mà quý vị có thể đủ điều kiện được hưởng theo Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ. Cung cấp thông tin về thu nhập và hộ gia đình của quý vị, tìm hiểu mức phí bảo hiểm mà quý vị sẽ được giảm, chọn một chương trình y tế và đăng ký.

Sự khác biệt giữa đăng ký mở rộng Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ và thời gian đăng ký đặc biệt do COVID-19/Vi-rút corona là gì?

Cả hai chương trình đăng ký mở rộng Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ và thời gian đăng ký đặc biệt do COVID-19/Vi-rút corona đều cung cấp cho cư dân DC nhiều cơ hội hơn để đăng ký tham gia bảo hiểm y tế tư nhân. Sự khác biệt duy nhất giữa hai chương trình là thời điểm bảo hiểm của quý vị sẽ bắt đầu.

Theo đăng ký mở rộng Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ, kế hoạch của quý vị bắt đầu tùy thuộc vào thời điểm quý vị đăng ký:

Ngày đăng ký:	Bắt đầu bảo hiểm:
1 tháng 4 - 15 tháng 4	1 tháng 5
16 tháng 4 - 15 tháng 5	1 tháng 6
16 tháng 5 - 15 tháng 6	1 tháng 7

Theo thời gian đăng ký đặc biệt do COVID-19/Vi-rút corona, quý vị có thể chọn bảo hiểm của mình bắt đầu vào tháng quý vị đăng ký hoặc ngày đầu tiên của tháng tiếp theo.

Ví dụ: Nếu quý vị đăng ký vào ngày 21 tháng 4, quý vị có thể chọn bảo hiểm bắt đầu từ ngày 1 tháng 4 hoặc ngày 1 tháng 5.

Ví dụ về Cách Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ Sẽ Giảm Khoản Tiền Trả Bảo Hiểm Hàng Tháng Cho Cư Dân DC Như Thế Nào

Các ví dụ dựa trên phí bảo hiểm gói silver (bạc) chi phí thấp thứ hai năm 2021 của DC Health Link.

Phí bảo hiểm hàng tháng cho người 30 tuổi

Thu nhập hàng năm	ACA	Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ
\$30,000.00	\$200.07	\$90.43

Thu nhập hàng năm	ACA	Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ
\$45,000.00	\$332.51	\$279.70
\$60,000.00	\$332.51	\$332.51 ¹

Phí bảo hiểm hàng tháng cho người 45 tuổi

Thu nhập hàng năm	ACA	Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ
\$30,000.00	\$202.82	\$93.18
\$45,000.00	\$376.70	\$282.44
\$60,000.00	\$504.09	\$433.07

Phí bảo hiểm hàng tháng cho người 60 tuổi

Thu nhập hàng năm	ACA	Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ
\$30,000.00	\$209.08	\$99.44
\$45,000.00	\$382.96	\$288.70
\$60,000.00	\$895.93	\$439.34

¹ Không giảm phí bảo hiểm vì chi phí bảo hiểm thấp hơn 8,5% mức bảo vệ khả năng chi trả thu nhập.

Bảo hiểm y tế tư nhân chỉ với \$2/tháng thông qua DC Health Link dành cho những cư dân đã nhận trợ cấp thất nghiệp vào năm 2021

Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ giúp tôi chi trả bảo hiểm y tế tư nhân như thế nào nếu tôi bị cho nghỉ việc?

Kế hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ khiến cho bảo hiểm y tế trên DC Health Link gần như miễn phí. Trả ít nhất là \$2/tháng tùy thuộc vào gói bảo hiểm quý vị chọn.

Tôi có đủ điều kiện nếu tôi nhận trợ cấp thất nghiệp vào năm 2021 không?

Có. Quý vị đủ điều kiện nếu quý vị nhận được trợ cấp thất nghiệp bất kỳ lúc nào vào năm 2021. Quý vị không cần phải đang nhận tiền trợ cấp thất nghiệp khi đăng ký bảo hiểm y tế.

Ví dụ: nếu quý vị đã nhận bảo hiểm thất nghiệp từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 7 tháng 1 năm 2021 và quý vị đăng ký bảo hiểm y tế từ ngày 1 tháng 4 năm 2021, quý vị đủ điều kiện nhận bảo hiểm y tế với mức phí \$2/tháng vì quý vị đã nhận được bảo hiểm thất nghiệp ít nhất một tuần vào năm 2021.

Tôi có đủ tiêu chuẩn nếu tôi đủ điều kiện được hưởng các bảo hiểm khác như Medicaid, Medicare, hoặc bảo hiểm do chủ lao động tài trợ không?

Không. Quý vị không đủ tiêu chuẩn nếu quý vị đủ điều kiện để được hưởng các bảo hiểm khác như Medicaid, Medicare, hoặc bảo hiểm do chủ lao động tài trợ.

Loại trợ cấp thất nghiệp nào đủ tiêu chuẩn?

Tất cả các loại trợ cấp thất nghiệp đều đủ tiêu chuẩn. Điều này bao gồm Trợ Cấp Thất Nghiệp Thông Thường, Trợ Cấp Thất Nghiệp Khẩn Cấp Do Đại Dịch (PEUC), Trợ Cấp Thất Nghiệp Mở Rộng và Hỗ Trợ Thất Nghiệp Do Đại Dịch (PUA).

Phí bảo hiểm của tôi sẽ duy trì ở mức thấp này trong bao lâu sau khi tôi đăng ký?

Phúc lợi này hiện là phúc lợi tạm thời và sẽ hết hạn vào ngày 31 tháng 12 năm 2021 trừ khi Quốc hội gia hạn hoặc cho phép vĩnh viễn.

Tôi có đủ tiêu chuẩn nhận các khoản khấu trừ, đồng thanh toán và đồng bảo hiểm thấp hơn khi tôi sử dụng chương trình y tế của mình không?

Có. Quý vị cũng được giảm mức chia sẻ chi phí, nhưng quý vị phải chọn gói cấp silver (bạc). Khi quý vị đăng ký bất kỳ gói silver (bạc) nào, quý vị sẽ không có các khoản khấu trừ hàng năm và quý vị sẽ được trả các khoản đồng thanh toán và đồng bảo hiểm rất thấp khi quý vị sử dụng các phúc lợi của mình. Nếu quý vị đăng ký gói platinum (bạch kim), gold (vàng) hoặc bronze (đồng), các khoản khấu trừ, đồng thanh toán và đồng bảo hiểm thông thường sẽ được áp dụng.

Khi nào thì DC Health Link có phúc lợi mới này?

Phúc lợi mới này sẽ có trên DC Health Link bắt đầu từ tháng 4. Hãy truy cập DCHealthLink.com để đăng ký.

Miễn phí bảo hiểm COBRA cho các cư dân bị mất việc làm

Tôi đã bị mất việc. Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ giúp tôi thanh toán phí bảo hiểm COBRA bằng cách nào?

Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ thanh toán **100%** phí bảo hiểm COBRA của quý vị. Để biết thêm chi tiết hãy truy cập: <https://www.dol.gov/agencies/ebsa/laws-and-regulations/laws/cobra/premiu...>

Bảo hiểm COBRA là gì?

COBRA là bảo hiểm y tế liên tục được chủ lao động có từ 20 nhân viên trở lên cung cấp. Luật liên bang yêu cầu chủ lao động phải cung cấp phúc lợi này. Phúc lợi này kéo dài 18 tháng đối với những lao động bị mất việc. DC yêu cầu chủ lao động có ít hơn 20 nhân viên cung cấp bảo hiểm liên tục trong 3 tháng.

Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ có thanh toán phí bảo hiểm COBRA của tiểu bang hoặc địa phương không?

Có. Chính quyền liên bang sẽ thanh toán phí bảo hiểm COBRA của liên bang hoặc địa phương. DC có bảo hiểm COBRA địa phương. Bảo hiểm COBRA của DC kéo dài trong 3 tháng.

Nếu tôi đăng ký tham gia bảo hiểm COBRA, phí bảo hiểm COBRA của tôi sẽ được thanh toán trong bao lâu?

Chính quyền liên bang sẽ thanh toán phí bảo hiểm COBRA của quý vị bắt đầu từ ngày 1 tháng 4 năm 2021 đến hết ngày 30 tháng 9 năm 2021.

Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ có gia hạn bảo hiểm COBRA của tôi lâu hơn 18 tháng không?

Không. Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ không gia hạn bảo hiểm COBRA. Tiếp tục áp dụng 18 tháng đối với bảo hiểm COBRA. Kế hoạch cũng không mở rộng bảo hiểm COBRA của DC. Đối với bảo hiểm COBRA của DC, tiếp tục áp dụng thời hạn 3 tháng.

Tôi đã bị cho nghỉ việc. Tôi có đủ tiêu chuẩn để được chính quyền liên bang thanh toán 100% phí bảo hiểm COBRA của tôi không?

Có. Vì quý vị đã bị mất việc, quý vị đủ tiêu chuẩn để chính quyền liên bang thanh toán 100% phí bảo hiểm COBRA của quý vị.

Vợ / chồng và con cái của tôi đã được bảo hiểm y tế của tôi khi tôi bị cho thôi việc. Chính quyền liên bang cũng sẽ trả 100% phí bảo hiểm COBRA của họ chứ?

Có. Nếu các thành viên gia đình đã đăng ký tham gia bảo hiểm do chủ lao động của quý vị tài trợ, thì khi quý vị bị cho thôi việc, chính quyền liên bang sẽ trả 100% phí bảo hiểm COBRA của họ.

Tôi đủ điều kiện để được bảo hiểm thông qua công việc mới của mình. Tôi có đủ tiêu chuẩn để chính quyền liên bang trả phí bảo hiểm COBRA của tôi thông qua chủ lao động cũ của tôi không?

Không. Quý vị không hội đủ tiêu chuẩn nếu quý vị đủ điều kiện nhận bảo hiểm do chủ lao động tài trợ hoặc Medicare.

Tôi đã xin nghỉ việc. Tôi có đủ tiêu chuẩn để được chính quyền liên bang thanh toán 100% phí bảo hiểm COBRA của tôi không?

Không. Chỉ những người bị sa thải mới đủ điều kiện để chính quyền liên bang thanh toán 100% phí bảo hiểm COBRA. Vì quý vị đã xin nghỉ việc nên quý vị không đủ tiêu chuẩn. Nếu quý vị bị chấm dứt hợp đồng vì hành vi sai trái nghiêm trọng, quý vị cũng không đủ tiêu chuẩn.

Chính quyền liên bang sẽ thanh toán phí bảo hiểm COBRA của tôi bằng cách nào?

Chính quyền liên bang sẽ thanh toán trực tiếp cho công ty bảo hiểm hoặc chương trình y tế theo nhóm của quý vị.

Tôi đã bị mất việc và bảo hiểm công việc của tôi đã kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2020. Tôi đã đủ điều kiện tham gia bảo hiểm COBRA liên bang nhưng không đăng ký. Tôi vẫn có thể đăng ký để nhận được bảo hiểm COBRA miễn phí không?

Có. Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ mang đến cho quý vị một cơ hội mới để đăng ký bảo hiểm COBRA liên bang. Bắt đầu từ ngày 1 tháng 4 năm 2021, quý vị có thể đăng ký ngay cả khi quý vị bỏ lỡ hoặc

quyết định không đăng ký trong giai đoạn lựa chọn bảo hiểm COBRA, là 60 ngày đầu sau khi quý vị bị cho nghỉ việc. Quý vị cũng có thể đăng ký lại nếu quý vị đã bỏ COBRA. Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ không gia hạn 18 tháng cho bảo hiểm COBRA liên bang hoặc 3 tháng cho bảo hiểm COBRA DC của quý vị.

Nếu quý vị đủ điều kiện để được nhận bảo hiểm COBRA liên bang, bảo hiểm COBRA của quý vị sẽ bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2021 và kết thúc vào ngày 30 tháng 6 năm 2022 (18 tháng bắt đầu từ tháng 1 năm 2021). Theo Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ, quý vị có thể đăng ký tham gia bảo hiểm COBRA vì quý vị vẫn còn trong thời hạn bảo hiểm 18 tháng COBRA liên bang của mình mặc dù ban đầu quý vị không đăng ký.

DC Health Link sẽ cập nhật những câu hỏi thường gặp này bằng cách bổ sung thêm các câu hỏi mới và thông tin bổ sung khi có thông tin mới.